

우를 살펴보자. 국제적인 코드에 따라 //빨강//은 [강제]를 의미하고, //녹색//은 [통과]를 의미한다. 하지만 [강제]는 [의무]를 함축할 수 있고, //녹색//은 (최소한 보행자용) [선택]을 함축할 수도 있다(가령 나는 녹색 불에 통과하지 않기로 결정할 수도 있지만, 빨강 불에는 의무적으로 추어야 하기 때문이다). 이차적인 함축의 층위에서 [별금]을 함축할 수 있고, //녹색//은 특히 자동차 운전자에게 그 신호를 받았을 경우 [서두름]을 함축할 수도 있다.

그러므로 녹색과 빨강의 성분 재현은 도표 26과 같이 될 것이다.

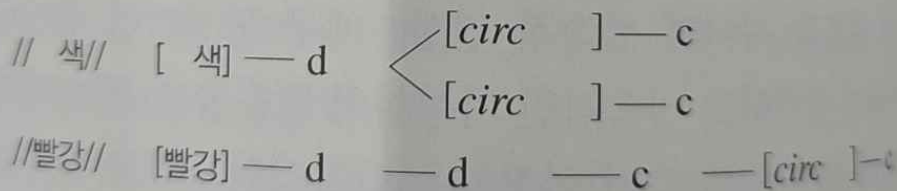
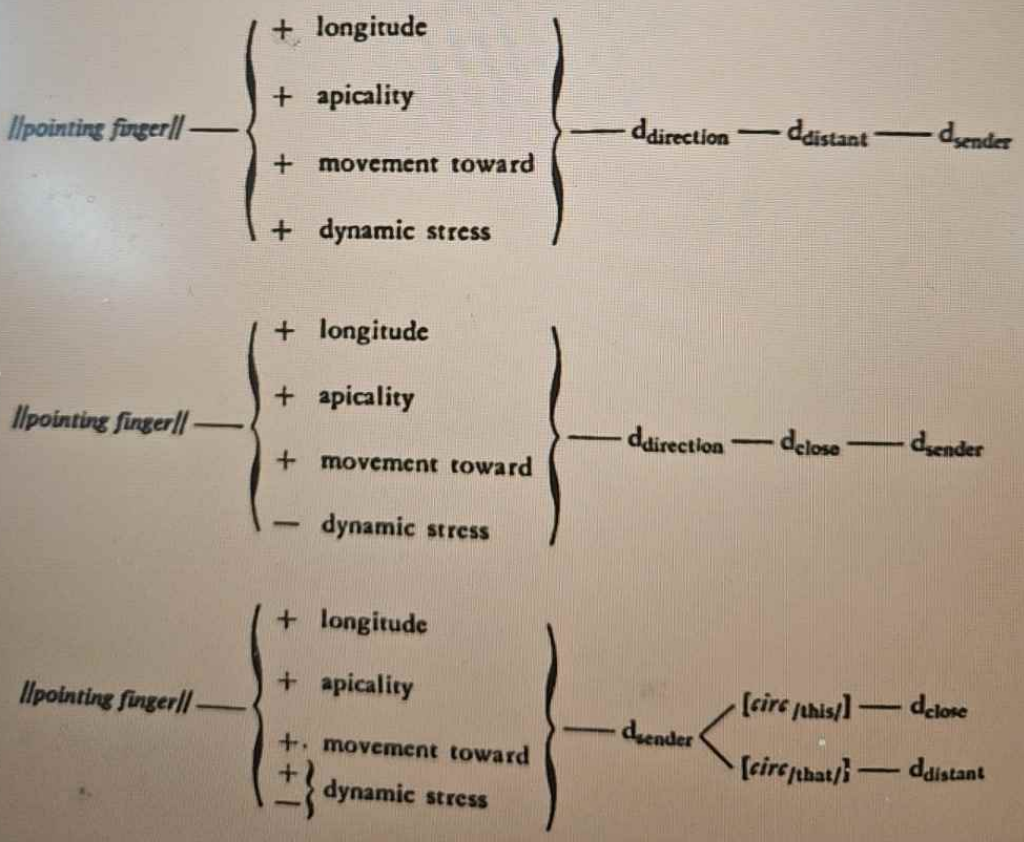


도표 26

이 두 개의 성분 나무는 모두 신호등의 신호가 어떤 방법으로 무언가를 의미하는지를 설명한다. 하지만 어떤 의미 축들을 토대로 그런 기호 기능들을 세울 수 있는가에 약 엘름슬레우의 고전적인 재현을 사용한다면, 일종의 대안으로 다음과 같은 함축들이 축으로 토대로 공준된 영역도

the question, which may be answered by a pointer, without accompanying the verbal expression with a pointer, unless the question regards two objects of which one is present and the other absent. The presence of the verbal expression constitutes a typical case of circumstantial selection (the kinesic pointer constituting, on the contrary, circumstantial selection for the verbal one). Thus the relationship between content and expression, in the case of a pointing finger, can be viewed as shown in Table 23.

Table 23



One could at this point observe that, when considering verbal pointers, syntactic markers were absolutely independent of semantic ones (and therefore in Table 22 they were not...)

통사적 표지들

//가리 손가락// $\left\{ \begin{array}{l} + \text{ 이} \\ + \text{ 말단} \\ + \text{ 움직임} \\ + \end{array} \right\}$ [의미소] -d -d -d

//가리 손가락// $\left\{ \begin{array}{l} + \text{ 이} \\ + \text{ 말단} \\ + \text{ 움직임} \\ - \end{array} \right\}$ [의미소] -d -d_가 -d

//가리 손가락// $\left\{ \begin{array}{l} + \text{ 이} \\ + \text{ 말단} \\ + \text{ 움직임} \\ + \end{array} \right\}$ [의미소] -d $\left\{ \begin{array}{l} [\text{circ}] \text{ } -d \\ [\text{circ}] \text{ } -d \end{array} \right.$

도표 23

하지만 앞에서 언어적 지표에 대해 말할 때 통사적 표지들은 의미적 표지들에 완전히 의존하였던 반면, 가리킨 손가락에서 주어진 통사적 표지의 현존 또는 부재는 의미적 표지들의 변화를 결정한다는 것을 주목해야 한다. 그러므로 통사적 지표들에서 의미소의 조직은 표현 기능소에 의해 채택되는 신호의 구조에 의해 결정된다고 말해야 한다. 그것은 바로 기표와 의미 사이의 동기화 *motivation* 라는 널리 알려진 연결로서 거기에 대해 이미 많은 학자들이 연구한 바 있고, 대개 자의적 기호와 동기화된 기호를 구분하는 역할을 한다. 이 점에

ers. When anaphorically used, however, the compositional analysis of /this/ should, according to our revised compositional model, be represented as in Table 22.

Table 22

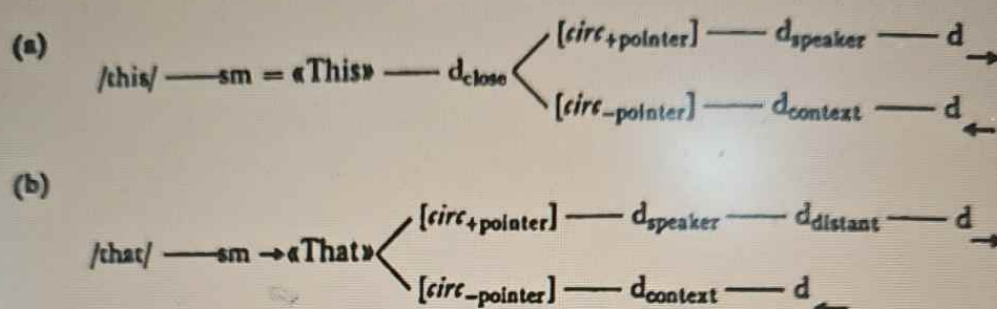


Table 22 may be read as follows:

- (a): /this/ always has a denotation of proximity; when connected with a kinesic pointer it also denotes physical proximity to the speaker and obligation to focus one's attention prospectively; when without kinesic pointers it means that attention must be directed retrospectively within the context.
- (b): on the contrary /that/ does not have an immediate denotation of distance; it acquires this only if circumstantially connected with a kinesic pointer, in this case meaning something far from the speaker; if without such a pointer it has the same path as /this/.

One realizes that, whether or not one accepts that some semantic markers can be non-verbally represented, the representation of /this/ or /that/ follows the same procedure as did that of /whale/ or any other categorematic term⁽²³⁾.

The above representation may be verified by the compositional analysis of the kinesic pointers circumstantially connected with the verbal shifter. Such an analysis will appear a little more complex because, while in analyzing verbal lexemes, within the present context, we have taken for granted the representation of the syntactic markers (*sm*), when analyzing a pointing finger these markers must be explicitly analyzed. The reason for this will be clarified below. Obviously these features are not of the same nature as the verbal ones, for different types of expressions are produced according to different physical parameters (as will be shown in 3.4.2); and different

동시에 명령적이며(~에 관심을 기울이라고 나에게 명령한다). 그것은 모리스의 용어들에서 규정체 *prescriptor*보다 지명체 *designator*로 정의될 수 있을 것이다(그러므로 그것은 모리스처럼 확인체 *identifior*와 관련되며, 따라서 러셀이 말하는 의미에서의 고유 명사들과 비슷한 것과 관련된다고 말하는 것이 나올 것이다).

따라서 직시적으로 사용될 때 /이것/은 [\rightarrow (또는 [\sim 을 보아라]) + 가까운 + 화자]를 의미한다. 반면에 대응적으로 사용될 때 /이것/은 [\leftarrow + 가까운 + 맥락]을 의미한다.

그러므로 그 성분 분석은 다음과 같은 형식을 띠는 것이다.

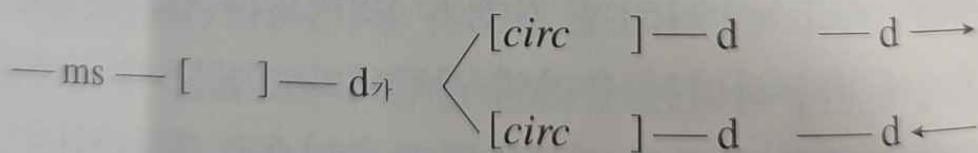
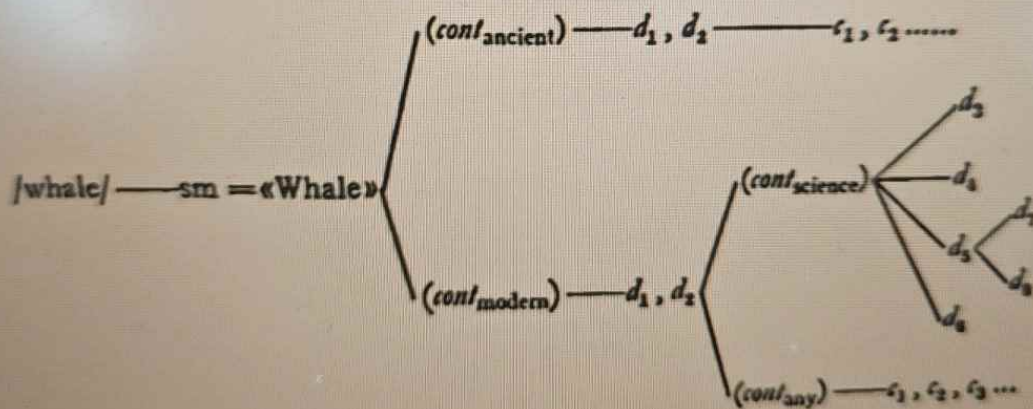


도표 22

그러므로 /이것/은 언제나 가까움의 외시를 갖는다. 하지만 몸짓 지표와 연결될 때에는 화자에게 가까움을 외시하고 수신자의 관심을 직시적 의미에 집중시킨다. 바며 몸짓 지표가 없을 경우에는

which such properties as «fish» and «mammal» coexist and its semantic spectrum should probably be a network of superimpositions of possible readings in which the contextual selections are not very well established. An example of this kind of competence can be found in the way in which Melville, consciously interpreting the state of knowledge of the mariners of Nantucket, defines the whale as a big fish with a warm bilocular heart, lungs and a "penem intrantem foeminam mammis lactantem" (*Moby Dick*, ch. 32). We can now imagine a certain cultural level at which /whale/ gives rise to a contradictory sememe considering both the medieval, the scientific and the popular system of units (Table 19).

Table 19



This exactly represents the sort of competence as 'encyclopedia' (instead of 'dictionary') that was outlined in 2.10.2. The fact that, in the above example, the encyclopedia seems closer to a medieval 'speculum mundi' than to the *Encyclopedia Britannica* suggests that the universe of natural languages is a rather unformalized and 'primitive' one, and thus far from being scientific or highly formalized.

The sign-vehicle /whale/ corresponds to a content unit (a sememe) «whale» which can be decomposed in different ways. It depends on the context whether a whale will be considered a fish or a mammal, and this decision precedes the isolation of the first immediate denotation. In fact, in a culture where the fish-culture must set

민중적 의미화들을 포착하도록 허용하며(도표 19), 그리하여 그런 재현을 토대로 예를 들면 멜빌의 걸작에 대한 비평적 읽기가 이루어질 수 있고, 작가가 동원하는 모든 모호함을 의식적으로 활용하도록 해준다.

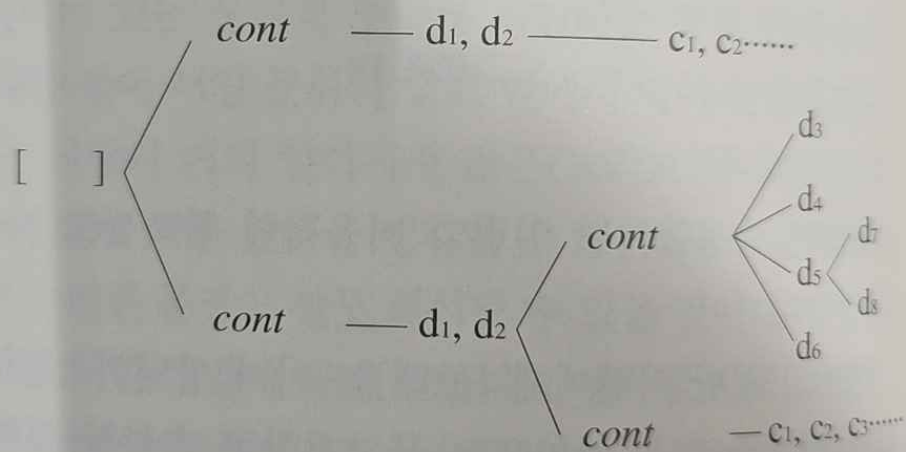


도표 19

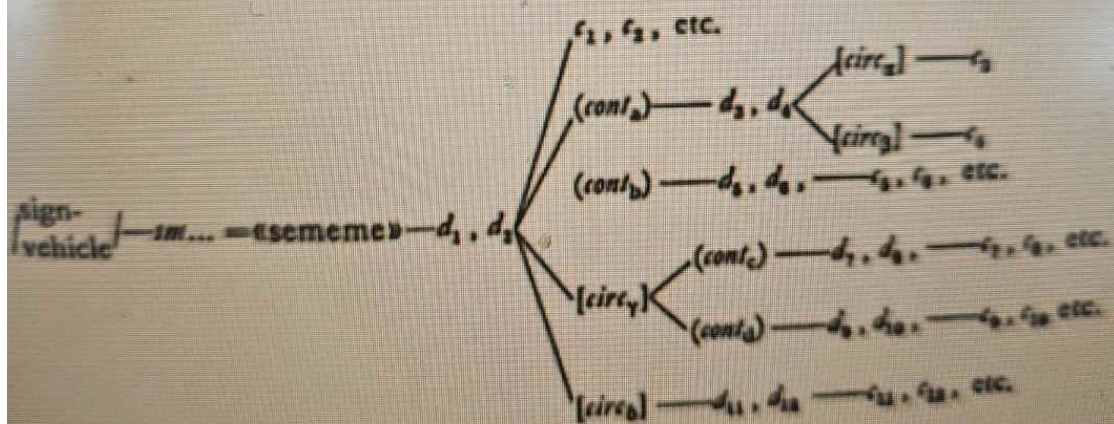
이 모델은 2·10·2에서 이미 기술한 의미에서 백과사전 형식의 역량을 재현할 것이다.

고래의 경우 백과사전은 『트레카니 백과사전 *Enciclopedia Treccani*』보다 중세의 『세상의 거울 *Speculum Mundi*』과 더 비슷할 것이라는 사실은, 자연 언어들의 유추가 형식화된 언어들의 유추에 비해

ded connotations depending on corresponding denotations as well as *contextual* and *circumstantial selections*. These selections distinguish the different readings of the sememe as encyclopedia item and determine the signment of many denotations and connotations. They are not matters of empirical and *ad hoc* knowledge of referents but rather pieces of coded information, in other words semantic units just like the others except that they perform a *switching function*.

Let us imagine in Table 17 a hypothetical sign-function so encyclopedically complex that it can show various types of differently organized readings':

Table 17



Here *sm* is the entire set of syntactic markers (which will not here be brought into question); *d* and *c* are respectively the denotations and connotations (in the sense of 2.9.1.); *(cont)* are contextual selections, giving instructions of the type: "when you find *(cont_a)*, use the following *d*'s and *c*'s when the sememe in question is contextually associated with the sememe «a»"; *[circ]* are circumstantial selections giving instructions of the type: "when you find *[circ_α]* use the following *d*'s and *c*'s when the sign-vehicle corresponding to the sememe in question is circumstantially accompanied by

구별하며, ...
 도들을 지지물들에 대한 경험적이고 특별한 인식의 ...
 그것들은 지지물들의 요소들, 말하자면 똑같은 유체
 이지만, 코드화된 정보이다. 다만 그것들은 교환(철도에서 이
 표지들의 의미 단위들의)의 기능을 수행한다.
 용어를 사용하는 의미로)의 기능을 수행한다.
 도표 17은 상이하게 조직된 읽기 경로들의 상이한 종류

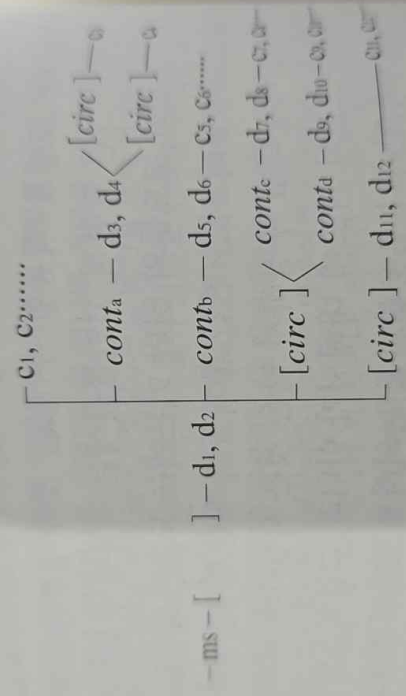
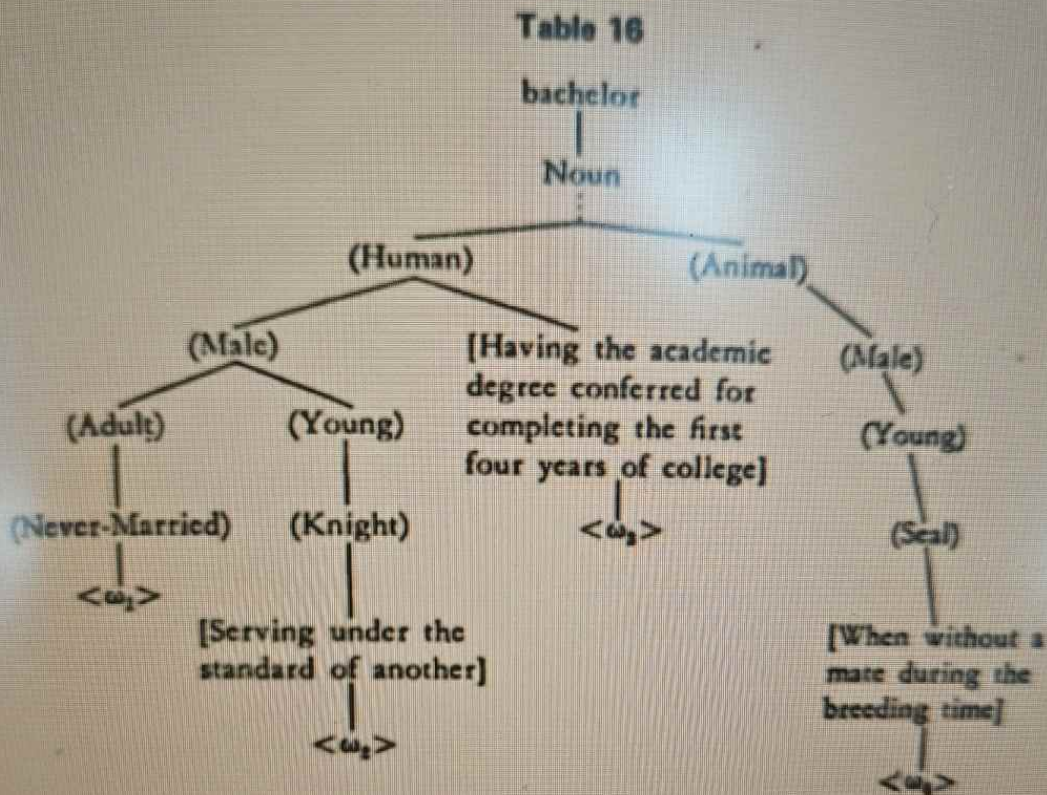


도표 17



which other authors call "semes". Between square brackets are what the authors call *distinguishers*. Finally there are the *selection restrictions* (symbolized here by Greek letters between angular brackets): "a formally expressed, necessary and sufficient condition for that reading to combine with others" (Katz and Postal: 15). A "reading" is the choice of a "path" and therefore of a *direction*. According to the context, the various semantic components are combined with those of other expressions to make plausible or otherwise a sentence such as /a married man is not a bachelor any more/ or else /my husband is a Bachelor of Arts/.

The possibility of combining expressions is provided within the context by a series of *projection rules* analyzed in detail by Katz and Fodor, so that, faced with the sentence /the man hit the colorful ball/, once the proper semantic components have been assigned to each word, it is possible to construct a series of different readings for the sentence. In fact /colorful/ has two semantic markers («Color» and «Evaluative»); it has two distinguishers "Abounding in contrast or variety of bright colors" and "Having instinctive

은 논의와 반박"을 유발하였는데, 이후의 수정된 모델을 위한 출발점으로서 요약해 보는 것이 유용할 것이다.

널리 알려져 있지만 도표 16의 KF 모델을 다시 살펴보는

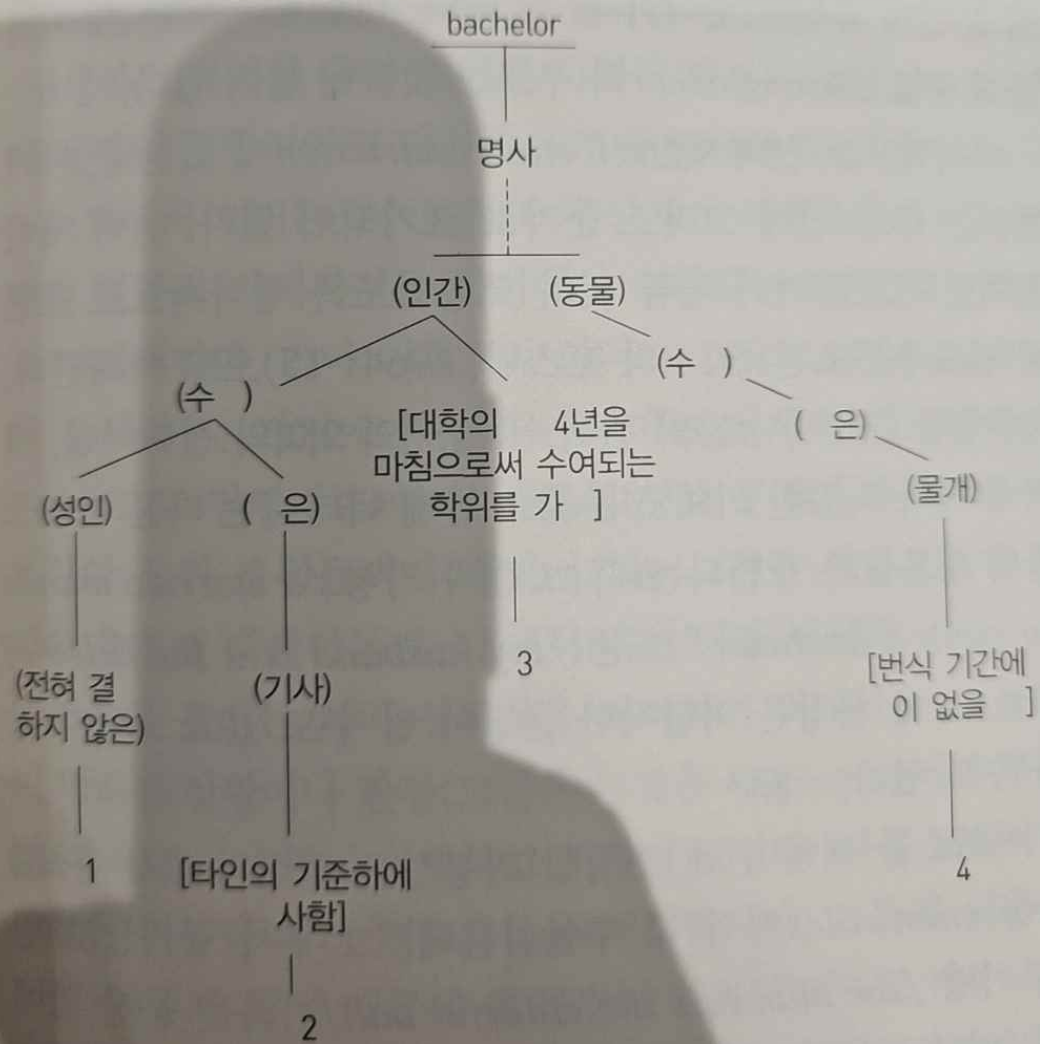


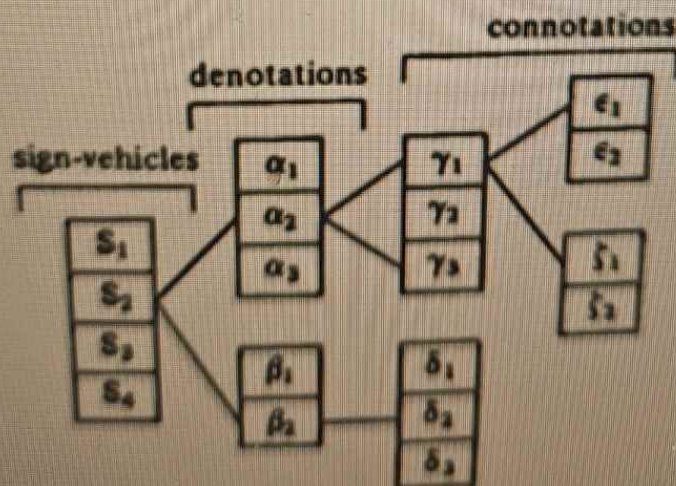
도표 16

18 기간 조수... Weinreich(1965) 및 스타인버그

notations that make up a sememe alternative, complementary or mutually exclusive readings may occur, thus producing semantic incompatibility while the decision as to which reading the sender of the message presupposes is a matter of sign production (and interpretation), a theory of communication must provide the structural conditions for such a choice. Thus a theory of interpretation and disambiguation of sememes relies on a theory of compositional nature.

[Mus] can denote «living beings» in respect to the axis 'animate vs. inanimate', «rodent» in respect to a zoological field, «harmful» in respect to the axis 'harmful vs. harmless' and so on. In other words a sign-vehicle s_2 may denote positions α_2 and β_2 in two different semantic axes and, because of these denotations, can connote the contradictory positions γ_1 and γ_2 in another semantic axis, further connoting, through γ_1 , ϵ_1 and ζ_1 in two other axes.

Table 15



This is equivalent to Greimas' remark (1966:38) that "le lexème est le lieu de manifestation et de rencontre de sèmes provenant souvent de catégories et de systèmes sémiologiques différents et entretenant entre eux des relations hiérarchiques, c'est-à-dire hypotaxiques".

이것은 그레마스(1966)가 말했듯이 어휘소(우리에게는 의미소)가 상이한 의소들의 체계와 범주들에서 나오고 자신들끼리 계층적인, 즉 종속적인 관계들을 맺는 의소들의 만남 및 발현의 장소라고 말하는 것과 같다.

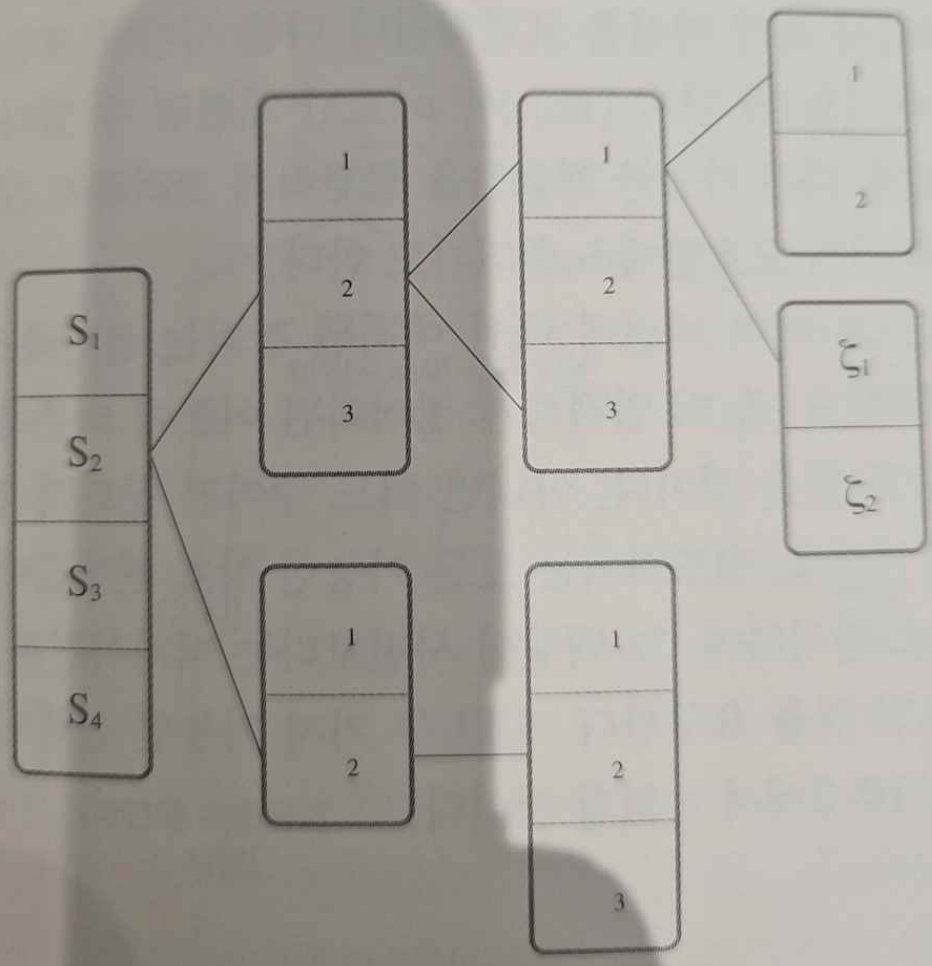
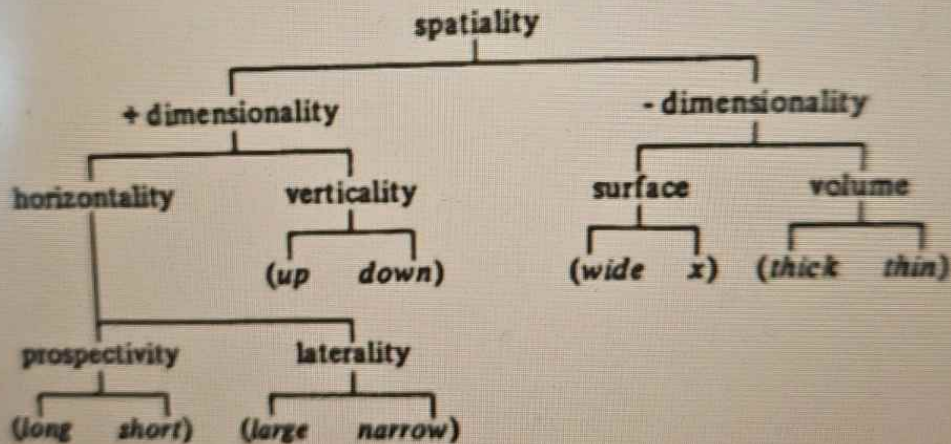


도표 15

semes' are highly analytical, they fail to be 'universal' and, as regards point (iii), need in their turn to be semantically analyzed.

Greimas' 'structural semantics' (Greimas, 1966) seeks to establish semantic features which are universal and are theoretical constructs which do not need a further analysis, or rather, which allow a further analysis but only in the sense that each feature, posited as one among the opposites relating to a dominating axis, can become the axis of an underlying opposition. Thus Greimas gives as an example the semic system of spatiality (Table 14).

Table 14



The bracketed words in italics are lexemes characterized by the presence of some semic element: thus the couple *long/short* is characterized by the semes «prospectivity, horizontality, dimensionality, spatiality». However, Greimas means by *lexème* the manifestation of an expression insofar as it is characterized by the presence of many semes; he calls on the other hand *semème* not the globality of these semes, as I am doing in the present book, but a given *effect de sens*, or a particular 'reading' of the *lexème*. The limitation of this system seems to be that the repertoire of these features is not a finite one. One only has to consider the system of temporality, or a system of values (Good, Bad, Acceptable, Unacceptable), in order to understand how such a system could develop like an expanding though structured galaxy.

Greimas' method is very useful for... permit

허용하는 이론적 구성물이 되기도 하는 매우 <보편적인> 특성들을 밝히려고 노력한다. 공간성의 체계에 관한 예는 널리 알려져 있다(도표 14).

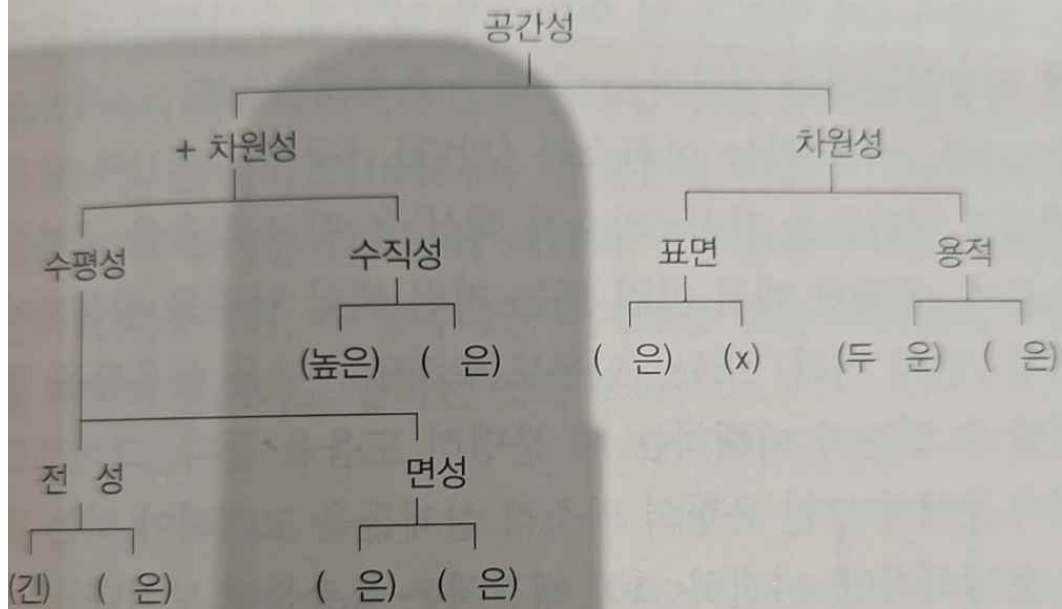


도표 14

괄호 안의 용어들은 사전의 항목들로 해당 의미 특성들의 현존을 특징으로 한다. 그러므로 긴/짧은 쌍은 전망성, 수평성, 차원성, 공간성의 <의소들>(또는 의미 표지들)을 특징으로 한다.¹⁷

체계의 제한은 특성들의 잠재적 목록이 전혀 한정되어 있

타동사라는 것을 명시하는 $V(x, y)$ 같은 통사적 구조
고 최소한 [행위(주체+인간, 대상+인간)] 같은 복합적인
치가 나타나야 하며, 반면에 의미소 [먹다]는 [행위
대상-인간+유기물])라는 표지를 가져야 한다고 가정할
단지 이런 조건에서만 /조반니는 할아버지를 먹었다
미상 비정상으로 보일 수 있지만(아니면 인간들까지
로 분류되는 상이한 문화적 맥락을 참조할 수 있다
으로는 옳은 것으로 보인다.

기호 기능은 함축들의 추가 상승 과정에서 하나
드 또는 하위 코드에 의해 조절될 수 있기 때문에
고유의 조합적 매듭들을 포함시킨다. 언어처럼 복합
의 사회적 역량에 대해 말할 때에는 단 하나의 코드
하지 말고 상호 연결된 코드들의 체계를 생각해야
만 그러한 기호 기능들의 체계들의 체계를 <언어
것을 허용할 수 있는데, 다만 그 용어를 은유적 방
힘없이 다른 유형의 코드들에도 적용할 수 있다면

언어는 기표들을 의미와 결합시키는 데에만 머무
고 담론의 규칙들(그것은 통사적 유형의 단순한 조합

이런 것을
추상하였
에 말하는
어용해야
개인 감수
연설의 영
적(강함
일 경우
게 되며,
순수하게
전달할 기

다음 형
드)가 의
및 상황
부분으로
전제들을

2-9-4 상
앞에서

조합 가
나의 특
표현 단

understood in its biplanar format independently of any context; (ii) a complex definition which also foresees some nodal points in which sign-function, in both its functives, can amalgamate with other sign-functions. In this way the notion of independent combinational rules can be avoided for they are a part of the coded representation of the sign-function.

Suppose for instance that the representation of /to love/ has a syntactic marker as $V(x,y)$ – which specifies that the verb is transitive – and at least a semantic marker such as Action ($A + \text{human}, O \pm \text{human}$), or

$$d_{\text{action}} \text{---} d_{A + \text{human}} \text{---} d_{O \pm \text{human}}$$

Suppose then that the semantic representation of /to eat/ has semantic markers such as

$$d_{\text{action}} \text{---} d_{A + \text{human}} \text{---} d_{O + \text{organic}, -\text{human}} \dots$$

At this point it is easy to see why /John loves his father/ is semantically acceptable and /John eats his father/ is semantically anomalous (except in a quite different cultural context in which even human beings are classified as possible food) ⁽¹²⁾. Insofar as a single sign-function can be ruled by many codes or subcodes, one ought to admit that every code establishes its own

[bois] { [legno(나무)]
[bosco(숲)]

대답은 이렇다. 분명히 프랑스 사람은 땀감 나무에 대해 말하는지 또는 풀밭 위에서의 식사를 준비할 숲에 대해 말하는지 아주 잘 알고 있으며, 따라서 동음이의어의 순수하게 어휘적인 문제에 너무 놀랄 필요가 없다고 말이다.

하지만 다음과 같은 경우에는 말하기가 좀 더 어려워진다. 혹시 일상적인 언어 사용의 수준에서 이탈리아 사람은 영국 사람들이 /monkey/와 /ape/ 사이에 부여하는 차이들을 깨닫는지[이탈리아 사람들은 거의 본능적으로 /scimmie(원숭이)/라 말하고, 기껏해야 /ape/가 아주 클 경우 /scimmione(커다란 원숭이)/라고 지적한다], 혹시 교양 없는 이탈리아 사람은 다른 사람의 결점에 대한 검토로서의 /critica(비판)/와 문학 텍스트에 대해 찬양하는 해석으로서의 /critica(비평)/ 사이의 차이를 깨닫는지, 혹시 이탈리아 사람(또는 고전 라틴 사람)은 영국 사람들이 /mouse/와 /rat/로 구별하는 두 가지 상이한 동물을 정말로 알아보는지[이탈리아 사람들은 대개 /topo(생쥐)/라고 말하며, 단지 <생쥐>가 정말로 크고 화자가 상당히 교양 있을 경우에만 /ratto(집쥐)/라고, 아니 차라리 /topo di chiavica(시궁쥐)/라고 말한다], 또는 일상적인 언어뿐만 아니라 심지어 상속권을 규정하는 법률 조항도 [누이의 남편]으로서의 /cognato/와 [아내의 형제]로서의 /cognato/ 사이를 구별하는지[많은 민족에서 친족 연속체의 그 부분이 더욱 복잡한 관계들을 기록할 정도로 자세하게 나뉘는 반면, 이탈리아 사람들은 /cugino(조카)/ 또는 /nipote(조카, 손자)/ 같은 용어들을 매우 방만하게 사용한다] 등에 대한 질문이 그렇다.

continuum of experience (and it does not matter whether the continuum is seen in terms of perceptual experience or defined by means of oscillographs and spectrographs), making certain units pertinent and understanding others merely as variants, 'allophones'. Thus to single out a shade such as «light blue» and another such as «dark blue» means for an English speaker isolating a free variant, in much the same way as when two idiosyncratic pronunciations are singled out from one phoneme which from the 'emic' point of view is considered a pertinent unit of the phonological system.

All this leaves unsolved a question which will appear clearer when the units of two different semantic fields are compared in two different languages, Latin and English (Table 10),

Table 10

Mus	Mouse
	Rat

which can be rendered as: "to the Latin word /mus/ correspond two different things which we shall call x_1 and x_2 " (Table 11).

Table 11

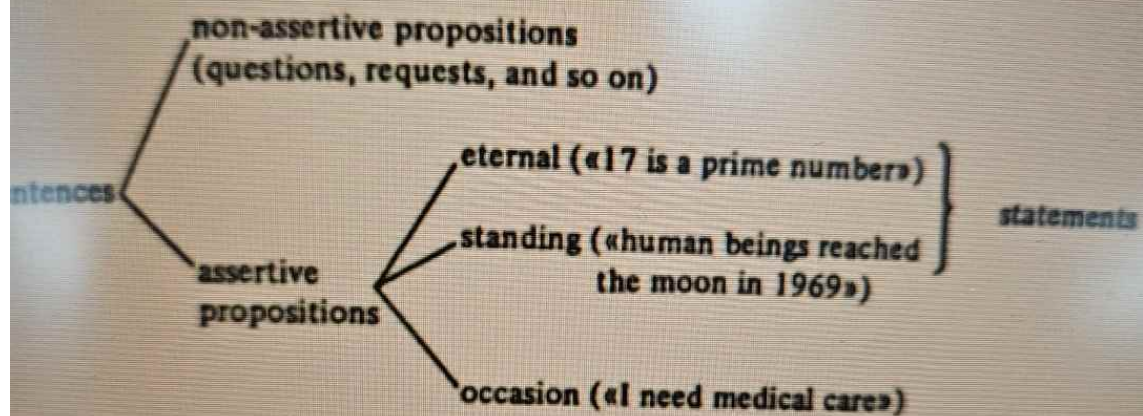
$x_1 + 2$	x_1
	x_2

On the other hand, since the existence of x_1 and x_2 is only made evident by the comparison of the two semiotic systems, can we say that x_1 and x_2 exist independently of the names which a language has assigned to them and which establishes them as cultural units and therefore meanings of a certain sign-vehicle?

If we turn to colors the answer is simple. There is no reason why there must be a physical entity which begins at the wave-length 640 millimicrons and ends at the wave-length 590 millimicrons. In fact in Hindu culture the segmentation of the continuum occurs not at 640 but at 590 millimicrons.

extensional approach may disturb a theory of codes – thus producing an *extensional fallacy*.

Let me anticipate a classification of various types of sentences (following Katz, 1972) that should more properly be considered in ch. 3. If sentences are considered as the vehicular form of propositions they can convey various kinds of propositions:



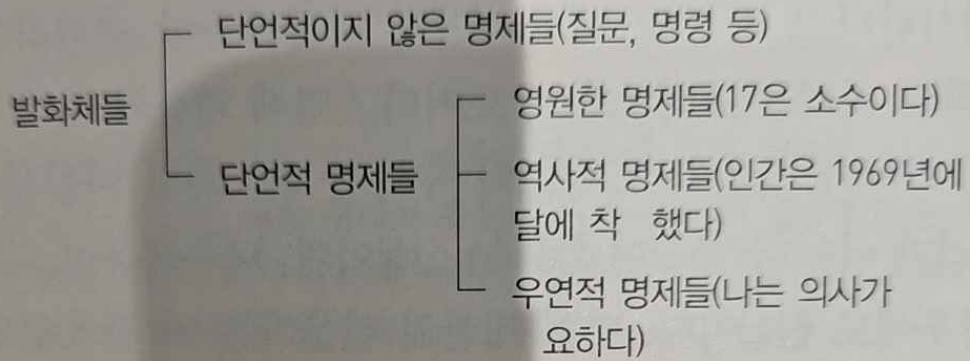
Even though 'standing' propositions rely on indexical elements (as do the 'occasion' ones) they can be considered 'statements' (along with 'eternal' propositions). The extension of both 'standing' and 'occasion' propositions can be detected; they therefore possess a t-value.

What renders statements of some purport to a theory of codes is the fact that all or at least the greater part of them can be defined (see 3.2) as *semiotic statements*, that is, judgments which attribute to a given expression the content or the contents that one or several codes usually and conventionally assign to it. Thus all (or at least many) statements are not to be considered as the result of sign production, but rather as the proper object of a theory of codes.

Since a theory of codes does not consider extension as one of its categories (and similarly does not take referents into account) it is able to consider, for instance, the so-called 'eternal propositions' while disregarding their extensional value. If it does not disregard this factor, it falls, when

다양한 유형에 대한 분류를 앞방서 살펴보자.

만약 발화체들이 명제들을 운반하는 형식들이라면, 다음과 같이 다양한 유형의 명제를 운반할 수 있다.



2 코드 이론

Table 6

Formal Model		Theory of Codes		Theory of Communication	Theory of Mentions	Theory of Communicational Acts	
Continuum		Experience		Source	World	Addressee	
Correlation between functives	posited units	Content	interpreted units (tokens)	Code Message	Meaning	Proposition	Pragmatic Processes Message
	system of empty positions		semantic system (types)				
	system of empty positions	Expression	syntactic system (types)		Sign-vehicle	Sentence	
	posited units		produced units (tokens)				
Continuum		Stuff		Channel	Utterance	Sender	

9 표 5

공의 내용 의제어어법	공의 문장	공의 의미어법	공의 코드	공의 의사

Table 5

Continuum	Expression Plane		Content Plane		Continuum
	Units	System	System	Units	
Light, electric phenomena	AB	1100	1111	danger level	the unshaped continuum of the position of the water along with everything one can think about it
	BC	0110	1110	alarm level	
	CD	0011	1100	security level	
	AD	1001	1000	insufficiency	
Non-semiotic matter					Non-semiotic matter

occur in communicative processes; (d) both the continua represent elements which precede the semiotic correlation and with which semiotics is not concerned (they are respectively beyond the lower and the upper thresholds of semiotics). In the Watergate Model semiotics is not concerned with electrical laws, nor with the electronic 'stuff' which allows us to 'make' electric signals; it is only interested in the selected signals insofar as they convey some content. In the same way semiotics is not concerned with the physics of the differing states of water, but only with the fact that a semantic system has organized notions about a possible state of water. Obviously a science like physics, being interested in defining and studying water and its states, needs a specific semiotic treatment of its own object: in this sense, when defining such entities as 'atoms', 'molecules', 'H₂O' and so on, physics segments its own continuum into a specific semantic field to be expressed by vehicular units which constitute the syntactic system of physics. It means, as Hjelmslev said, that, if we consider the sign-function in the following way:

Content
(purport)
substance

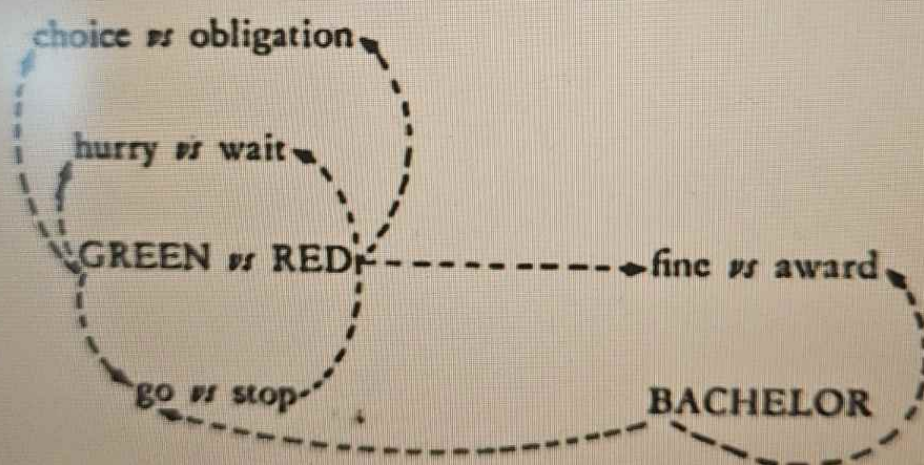
연속체	표현의 단면		내용의 단면		연속체
	단위	체계	체계	단위	
	AB	1100	1111		
	BC	0110	1110		
	CD	0011	1100		
	AD	1001	1000		

도표 5

그러므로 (가) 코드는 표현의 단면(그것의 순수하게 형식적이고 체계적인 측면에서)과 내용의 단면(그것의 순수하게 형식적이고 체계적인 측면에서)의 상호 관계를 설정한다. (나) 기호 기능은 표현 체계의 추상적 요소와 내용 체계의 추상적 요소 사이의 상호 관계를 설정한다. (다) 그런 방식으로 코드는 일반적인 유형들을 설정하고, 그럼으로써 구체적인 토큰(token) 또는 사례들, 즉 커뮤니케이션 과정에서 실현되고 일반적으로 기호라 부르는 실체들을 생성하는 규칙을 만든다. (라) 두 기호 연속체는 모든 기호학적 상호 관계에 선택

«red», at its extreme compositional periphery, fishes at the pole (in the axis «fine vs. award») while «green» is not concerned with it there could be another sememe which directly occupied the position without having an oppositional unit which fishes, for its interest, the position «fine». For instance, «bachelor» (as B.A.) could be and also «go» or «right of way» (it is indeed a *rite de passage*) are another *ad hoc* representation of this puzzling network of defined oppositions, homologies and discrepancies could take the form of Table 28 (which somewhat recalls model Q):

Table 28



The creation of a complete semantic structure *must thus remain a tentative hypothesis*. Even if one ever managed to describe a system of it, it would already have changed, and not merely because of the influence of various historical factors, but also because of the critical erosion to which it would have been submitted by the analysis itself. Whereas in the case of a biological system this will not be the case because of the restricted number of pertinent items and combinational rules.

There must therefore be a method...

명 및 실질적으로 기능하는 것으로서의 코드들에 대한 기술은 거의 언제나 어느 주어진 메시지의 커뮤니케이션 조건들에 대한 연구일 경우에만 완성될 수 있다.

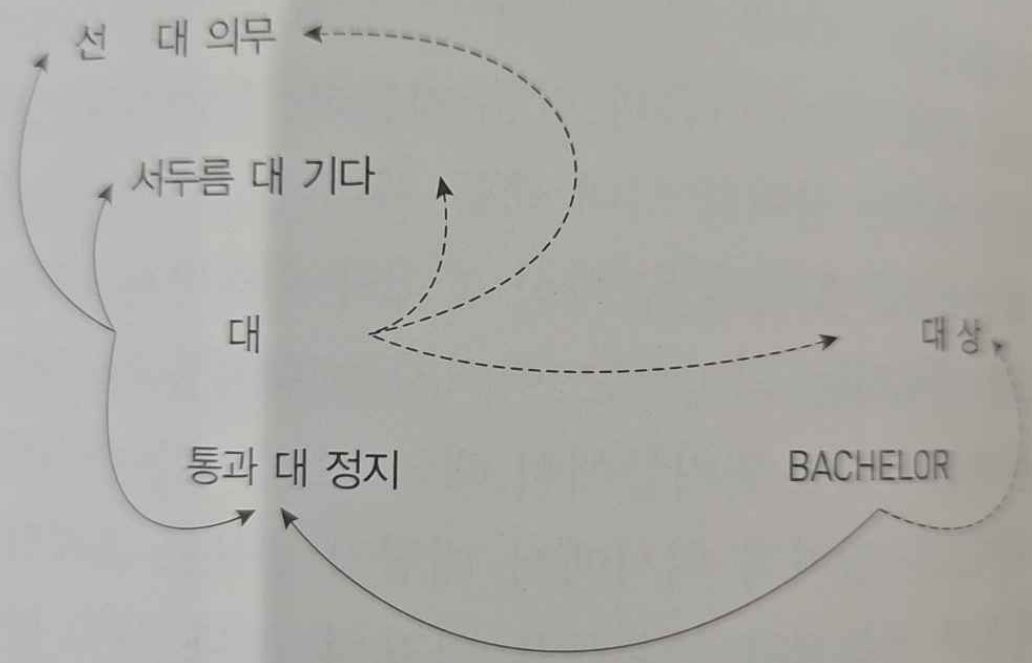
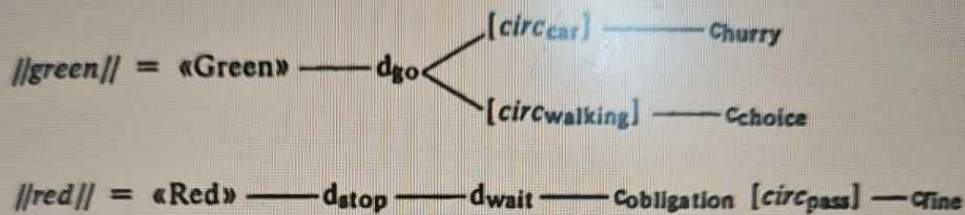


도표 28

그것은 바로 코드의 기호학은 기호 생산의 기호학에 봉사하는 작업적 도구이다라고 말하는 것과 같다. 코드의 기호학을 하는 것이 가능하다고 주장하는 순간 그것의 끊임없는 부분성과 단절

means «go» but «stop» may also connote «obligation», while «green» – at least to a pedestrian – also denotes «free choice». At a higher connotative level «stop» may connote «fine» while «green» may connote «hurry», especially if the signal is received by a driver. A compositional representation of «green» and «red» would then be as follows (Table 26):

Table 26



Both trees explain how the traffic lights mean something. But on what semantic subsystem do these sign-functions rely? If we use a classical Hjelmslevian representation we are tempted, for the sake of symmetry, to represent the underlying fields as follows (Table 27):

Table 27

«fine»	expression of		expression of		«hurry»
	«obligation»	expression of	expression of	«free choice»	
	«stop»	«red»	«green»	«go»	

But this would be a misleading solution. Although there is an axis «go vs. stop» establishing the differences in denotation, and although it is possible to isolate an opposition «obligation vs. choice», there is no opposition between «hurry» and «fine». Again it is possible to assume that: a) a given sememe fishes, in order to find its interpretants, in different semantic axes while the

//색// [색] — d — d — c — [circ] — c
 //빨강// [빨강] — d — d — c — [circ] — c

도표 26

이 두 개의 성분 나무는 모두 신호등의 신호가 어떤 뜻으로 무언가를 의미하는지를 설명한다. 하지만 어떤 기호 의미 축들을 토대로 그런 기호 기능들을 세울 수 있는가? 약 엘름슬레우의 고전적인 재현을 사용한다면, 일종의 대으로 다음과 같은 함축들의 추가 상승을 토대로 공준된 영역들을 재현할 수 있다.

[]	의 표현		의 표현		[서두]
	[의무]	의 표현	의 표현	[선]	
	[정지]	//빨강//	// 색//	[통과]	

도표 27